格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多虛不如少實，廣闊不如狹收。

東晉人物 陶侃

（二）

任人之專，均足爲後人所取法，尤其「夫統天下者，宜與天下一心，化一國者，宜與一國爲任，」「天下「家，彼此無異，」等語，更見弘之公忠明達，可爲古今封疆大吏之表率，繼劉弘之後，化行荆楚者，則爲陶侃，而侃之勳業，更遠甚於弘。

侃少孤貧，爲縣吏，廬江太守張夔召爲督郵，領從（木旁）陽令，有能名，遷主簿，會州都從事之郡，欲有所按，侃閉門勒諸吏，謂從事曰：「若鄙郡有違，自當明憲直繩，不宜相逼，若不以禮，吾能禦之，」從事即退，夔察侃爲孝廉，至洛陽，敦詣張華，華人以初遠，不甚接遇，侃每往，神無忤色，華與語，異之，除郎中，伏波將軍孫秀，以侃寒官，召爲舍人，時蹲章國郎中令楊卓（日守下同），爲鄉論所歸，侃詣卓曰：「易稱貞固足以幹事，陶士行是也，」與同乘見中書郎顧榮，榮甚奇之，吏部郎溫雅謂卓曰：「奈何與小人共載？」卓曰：「此人非凡器也，」尚書樂廣，欲會荆，揚士人，武庫令賈慶進侃於廣，人或非之，慶曰：「此子終當遠到，復何疑也？」後歸鄉里爲郡小中正，會劉弘爲荆州刺史，辟侃爲南蠻長史，遣先向襄陽討張昌，破之，弘既至，謂侃曰：「吾昔爲羊公參軍，謂吾其後當居其處，今相觀察，必繼老夫矣，」陳敏之亂，弘以侃爲江夏太守，加鷹揚將軍，敏遣其弟恢來寇武昌，侃出兵禦之，侃擊恢，所向必破，戎政齊肅，凡有虜獲，皆分士卒，身無私焉，後參東海王越軍事，江州刺史華軼表侃爲揚武將軍。

凱旋歌

……任不名

由這首歌，連想到耳熟的「義勇軍進行曲」，那曲詞和這首凱旋歌的曲詞的意義，大致是相同的，且看：「起來！不願做奴隸的人們，把我們的血肉，築成我們新的長城，中華民族，到了最危險的時候，每個人被迫着發出最後的吼聲：起來！起來！起來！我們萬衆一心，冒着敵人的炮火，前進！前進！進！」拿來對照一下，會有什麼分別嗎？如果把凱旋歌是「反華」，義勇軍進行曲也是「反華」了，但義勇軍進行曲，却被他們的頭目用作「國歌」呢。

不過，我們應該注意到一事，這刻曾經給響亮地唱着的義勇軍進行曲，已爲「東方紅」，「大海航行靠舵手」所代替了，這什麼？很簡單的理由，怕「不願做奴隸的人們」眞個「起來」「冒着敵人的炮火前進」，同樣，如果照凱旋歌「人人作先鋒，個個向前衝」的說法，則他們的統治，豈非從此完了？那麼，凱旋歌之被指爲「反華」，是不足爲奇的，奴隸們「以順爲正」，要奴隸永遠俯伏，不想「起來」。

我不知道音樂節主持人之選取這首歌的用意，但我知道香港青年們對於這首歌是愛好的，這首歌，正唱出了他們的心聲。——我沒有在場聽到，但可以想見的，這熟烈掌聲的反應，表示了它對聽衆感動的力量。

南太平洋之遊

屈武圻著……

△ 曲士雪山探險

能達目的地攀登絕頂者不過三百五十人。

冰河在山峯之下，以他士文最著名，冰河長凡十八哩，濶約二英里，除南北極之冰河外，此處冰河，實爲世界上最大的冰河，在寶核區一帶的冰河，冰層深至七百呎，可謂冰深陰寒，使人置身其中，如身在天然之冷藏庫中，目睹大地造化的奇偉景色，令人感覺神清氣爽，在這山上高寒地帶，盛產雪寒帶的花卉植物，計有花木凡二百餘種，鳥類種類亦很多，我們由耶穌堂城乘飛機至曲士山上飛機場，航程約自餘哩，飛行旬餘鐘，爲雙引擎式小型飛機，來往機票約，鎊，值一百元港幣，飛機是小型客機，有時因天氣不好，風候突變，山上氣流急擊，飛機便振盪昇降，令人感覺到有點不舒適，差不多會嘔吐起來。

飛機沿着河流飛行約一分鐘，安然抵達山上機場，然後乘汽車沿山徑到山上旅店名隱士居舍頂幢旅店用木材建成，設備很好，居住也很舒適，在這裏可以看見曲士名山的整個面貌，每日吃三次餐，二次茶點，另有床頭茶，食物確是豐富，每日下午由酒店備巴士載到他士冰河及茂拿冰河及山區一帶遊覽，如旅客不歡喜乘巴士的，可乘小型飛機直飛冰河地帶，一般遊客多喜歡在冰河上行走，或互拋雪球嬉戲，本來在山下的溫度是八十度，須要搖扇取涼，而在山上旅店，溫度四十五度，冰河地點的溫度爲零度下三十度，氣溫相差如是巨大，無怪一般遊客視這裏爲避暑旅遊勝地了。

在嚴寒的冬天，

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

LEWIS 修理水喉
用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有正作由合格專門人才修理，保證滿意。
電話 [illegible] 日夜隨時應命。

宜數百人摘地菓
有意者請打電話報名，準備車輛接送，
辦工室舊電話二五四、二七六六
住宅日夜新電話三二七、九六七六
三二五、四〇二二
許俊譚啓

宜千餘人摘好地菓
如有意者，請每天下午七時半後與牛仔接洽。電話八七四、〇一四二
八七四、六二七二

好生意殘館出賣
時代化，樣樣齊全，有酒牌，另有請殘房，約能坐七十人，因人力缺乏，割愛出讓，有意者請照下列地址通函接洽，或打電話或往國羽殘館見黃富面議亦可
Blue Sky Western 藍天殘館
910 - 102 Ave., Dawson Creek, B. C.
電話：782-5209 782-5200

修理水喉兼改裝工作
價錢克己，廿四小時應命。
電話 874-3114

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人邁錫炘

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10 - 12 AM. 2 - 5.30 PM 星期六下午及星期日休息

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
黃奕志代理
緬街夾廿三街有三睡房屋，取價一萬七千五百元，現欠六千五百元可議價，如有意買賣房屋與生意等，請與黃奕志洽商。
代買：雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣機，及各種家庭用具。全部發行價格
布比斯役實業公司啓

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到加拿大魚，參未魚，魚丸，加拿大魚丸，加拿大參未江魚，茄汁沙仁魚，加拿大尤魚，醬油蜆肉，加拿大甘肉，鮮甘，參未蝦米，蝦鬆，四色菜醬瓜，菜心，甜醬瓜，露蕎頭，加拿大菜豆，窖豉，咖吔，加拿大樹波蘿，甜辣椒醬，辣椒醬。

雲高 大利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新辦到
頂大花旗參 大鹿尾把
滋陰雪蛤膏 吉林參片
正漳州雪耳 正北廉茸
蛤蚧大補茶 正高麗參
蛇王林三蛇胆 五蛇胆

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033
專門接辦代查賬項會計科目入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八三·五七六八
住宅 八七六·四〇三三
周名會計紹

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
花旗參
批發及零沽

雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國各種適宜利器，如德國及荷人廚刀肉刀，牛仔廚刀及剪刀刀仔，英國市製絲剪，英國「KC」刀仔，法國廚刀等利器，各種齊備，價不貴矣。備施光顧，額外歡迎。
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
J. A. HENCKELS
TWIN WORK BRAND

加拿大溫哥華
利鐵烘草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹弍九號奇化街近羅街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：片打街東七十一號
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。
秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。
旅行日期：天參觀大阪展覽會包括由雲埠至香港來回飛機票共約三千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。在香港自由活動，飛機票有效期叁個月。